



## Wohnheimtutorenprogramm

Die Wohnheimtutorinnen und Tutoren setzen sich für ein freundliches und soziales Wohnklima in den Studierendenwohnheimen ein. Sie sind die erste Anlaufstelle vor Ort, geben Orientierung, helfen bei Sprachschwierigkeiten und vermitteln Kontakte, vor allem für neue Bewohner/innen und/oder ausländische Studierende.

## Die Tutorinnen und Tutoren...

- geben Orientierung im Wohnheim, den Städten Duisburg, Essen und Mülheim und der Universität Duisburg-Essen,
- vermitteln Bewohner/innen an den/die richtige/n Ansprechpartner/in,
- helfen bei Sprachschwierigkeiten und
- organisieren Kulturveranstaltungen und Freizeitaktivitäten im Wohnheim.

Kontaktdaten und Sprechzeiten der Wohnheimtutorinnen und Tutoren finden Sie auf unserer Website unter Internationales, Wohnheimtutoren.

## Tutors in Student Residences

*The tutors want to achieve a friendly and social atmosphere in the student residences. They are the first place to go for new and/or international students. They provide guidance, help with language problems and assist residents to get to know new people.*

## The Tutors...

- give new residents an orientation in student residences, the cities of Duisburg, Essen and Mülheim and the University of Duisburg-Essen,
- convey residents to the right contact person,
- help international students with language problems and
- organise cultural events and leisure activities in student residences.

Contact information and office hours can be found on our website: International Services, Tutors in Student Residences.

## Ansprechpartnerinnen / contact persons



**Ulrike Sand**  
**Abteilungsleiterin Soziales & Internationales**  
Reckhammerweg 1, 45141 Essen  
Tel.: (0201) 8 20 10 70  
sand@stw.essen-duisburg.de



**Julia Garbar**  
Mülheimer Straße 202, 47057 Duisburg Raum 1.11  
Tel.: (0203) 34 69 95 23  
garbar@stw.essen-duisburg.de  
Sprechzeiten:  
Mo 13.00–15.00 Uhr und nach Vereinbarung



**INTERNATIONALES**



facebook.com/Studentenwerk.Essen-Duisburg  
twitter.com/Studentenwerker



instagram.com/studierendenwerker  
studistory.com



stw-edu.de

Impressum: Studierendenwerk Essen-Duisburg, A.ö.R., Kommunikation & Kultur, Reckhammerweg 1, 45141 Essen, Tel. (0201) 8 20 10 14, Fax (0201) 8 20 10 19, marketing@stw.essen-duisburg.de, www.stw-edu.de, Redaktion und Gestaltung: Johanne Peito & Holger Grothe, ViSdP: Sabina de Castro, Anschrifts.o., Auflage: 1.000, Bildnachweis: Studierendenwerk Essen-Duisburg, DSW/Jan Euler, Stand 08/2016

## KOMM IN! –

### KOMMuniziere International!

Aus welchem Land Sie auch kommen, welches Fach Sie studieren oder welche Sprache Sie sprechen, bei uns können Sie sich informieren, Fragen stellen und neue Ideen entwickeln.

### Communicate internationally!

*Wherever you come from, what subject you study or which language you speak, we provide you with information, answer your questions and help you to come up with new ideas.*

### Unser Service für internationale Studierende:

- Hilfestellung bei der Kommunikation mit Behörden (z. B. Formulieren von Briefen und dem Ausfüllen von Formularen)
- Orientierungshilfe an der Universität sowie den Städten Duisburg, Essen und Mülheim
- Unterstützung beim Einleben in Deutschland

Die Beratungen finden auf Deutsch oder auf Englisch statt.

### Our service for international students:

- Support in communication with public authorities (e.g. writing letters and the completion of forms)
- Orientation at the university and living in the cities Duisburg, Essen and Mülheim
- Help to settle in Germany

*We provide our service in German or English.*

### Interkulturelle Trainings / Workshops

Sie interessieren sich für Menschen aus anderen Kulturen? Sie möchten mehr über Ihre eigene kulturelle Prägung erfahren? Sie möchten wissen, wie Sie kultursensibel kommunizieren und arbeiten können? Dann machen Sie mit bei unseren Interkulturellen Trainings oder Workshops!

Sie erhalten eine kostenlose Weiterbildung, eine Teilnahmebescheinigung und eine Anerkennung für das Zertifikat für internationale Kompetenz der Universität Duisburg-Essen.

Haben Sie Interesse? Termine und weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter Internationales, Interkulturelle Trainings / Workshops. **Es sind sowohl internationale als auch deutsche Studierende herzlich eingeladen!**

### Intercultural Trainings / Workshops

*You are interested in people from different cultures? You would like to reflect on your own cultural influence? You want to know how to communicate and work culturally sensitive? Take part in our Intercultural Trainings or Workshops!*

*You will receive qualification for free, a certificate of attendance and recognition for the certificate of international competence of the University of Duisburg-Essen.*

*Are you interested? You can find dates and further information on our website: International Services, Intercultural Trainings / Workshops. **International as well as German students are welcome to attend the trainings and workshops!***



### Studentische Projektgruppen

Seit 2011 tanzen chinesische Studierende traditionelle und moderne Tänze in den Räumlichkeiten des Studierendenwohnheims Tulpenstraße in Duisburg.

Haben Sie Interesse mitzumachen oder eine eigene Projektgruppe zu gründen?

Dann melden Sie sich im KOMM IN!

### Student Project Groups

*Since 2011 Chinese students are dancing traditional and modern dances in the student residence Tulpenstraße in Duisburg.*

*Are you interested in participating or founding your own student group?*

*Please contact KOMM IN!*